Polski Komitet Normalizacyjny

POLSKA NORMA

ICS 03.080.30; 97.220.10

PN-EN 14467

Wprowadza
EN 14467:2004, IDT

Zastępuje
—

Usługi w nurkowaniu rekreacyjnym Wymagania dotyczące usługodawców w płetwonurkowaniu rekreacyjnym

Norma europejska EN 14467:2004 ma status Polskiej Normy

This national document is identical with EN 14467:2004
and is published with the permission of CEN;
rue de Stassart, 36; B-1050 Bruxelles, Belgium.

Niniejszy dokument krajowy jest identyczny z EN 14467:2004
i jest opublikowany za zgodą CEN;
rue de Stassart 36; B-1050 Bruxelles, Belgium.

© Copyright by PKN, Warszawa ...

Wszelkie prawa autorskie zastrzeżone. Żadna część niniejszej normy nie może być zwielokrotniana jakąkolwiek techniką bez pisemnej zgody Prezesa Polskiego Komitetu Normalizacyjnego

Przedmowa krajowa

Niniejsza norma została opracowana przez KT nr 2 ds. Sportu i Rekreacji i zatwierdzona przez Prezesa PKN *dzień, miesiąc, rok*.

Jest tłumaczeniem - bez jakichkolwiek zmian - angielskiej wersji normy europejskiej EN 14467:2004

W zakresie tekstu normy europejskiej wprowadzono odsyłacze krajowe oznaczone od [N1)] do [N3)].....

Norma zawiera załącznik informacyjny NA, którego treścią jest wykaz norm powołanych EN i informacja o ich odpowiednikach krajowych.

Załącznik A (normatywny)
Odpowiedniki krajowe norm powołanych

Normy powołane normatywnie w EN	**Odpowiedniki krajowe**

NORMA EUROPEJSKA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 14467
luty 2004

ICS 03.080.30; 97.220.10

Wersja polska

Usługi w nurkowaniu rekreacyjnym – Wymagania dotyczące usługodawców w płetwonurkowaniu rekreacyjnym

Recreational diving services – Requirements for recreational scuba diving service providers	Services relatifs à la plongée de loisirs – Exigences relatives aux prestataires de service de plongée de loisirs en scaphandre autonome	Dienstleistungen des Freizeittauchens – Anforderungen an Dienstleister des Freizeit-Gerätetauchens

Niniejsza norma jest polską wersją normy europejskiej EN 14467:2004. Została ona przetłumaczona przez Polski Komitet Normalizacyjny i ma ten sam status co wersje oficjalne.

Niniejsza norma europejska została przyjęta przez CEN 10 grudnia 2003 r.

Zgodnie z Przepisami Wewnętrznymi CEN/CENELEC członkowie CEN są zobowiązani do nadania normie europejskiej statusu normy krajowej bez wprowadzania jakichkolwiek zmian. Aktualne wykazy norm krajowych, łącznie z ich danymi bibliograficznymi, można otrzymać w Centrum Zarządzania CEN lub w krajowych jednostkach normalizacyjnych będących członkami CEN.

Norma europejska została opracowana w trzech oficjalnych wersjach językowych (angielskiej, francuskiej i niemieckiej). Wersja w każdym innym języku, przetłumaczona na odpowiedzialność danego członka CEN i notyfikowana w Centrum Zarządzania CEN, ma ten sam status co wersje oficjalne.

Członkami CEN są krajowe jednostki normalizacyjne następujących państw: Austrii, Belgii, Cypru, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Irlandii, Islandii, Litwy, Luksemburga, Łotwy, Malty, Niemiec, Norwegii, Polski, Portugalii, Republiki Czeskiej, Słowacji, Słowenii, Szwajcarii, Szwecji, Węgier, Włoch i Zjednoczonego Królestwa.

CEN
Europejski Komitet Normalizacyjny
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Centrum Zarządzania:
rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

© 2004 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.

nr ref. EN 14467:2004 E

Spis treści

Przedmowa
1 Zakres normy
2 Powołania normatywne
3 Terminy i definicje
4 Ogólne wymagania
4.1 Postanowienie ogólne
4.2 Wymagane informacje dla klienta
4.3 Ocena stopnia zagrożenia
4.4 Sprzęt i zasady postępowania w nagłych wypadkach
4.5 Sprzęt nurkowy
4.6 Dokumentacja
5 Szkolenie praktyczne i nauka teorii
5.1 Wymagania ogólne
5.2 Miejsca szkoleń
5.3 Personel usługodawcy
6 Nurkowanie zorganizowane i nurkowania z przewodnikiem dla płetwonurkolw z kwalifikacjami
6.1 Świadczenie usług dla grup
6.2 Nurkowanie zorganizowane
6.3 Nurkowanie z przewodnikiem
6.4 Miejsca świadczenia usług
6.5 Kwalifikacje personelu
7 Wypożyczanie sprzętu nurkowego
7.1 Zakres usługi
7.2 Sprzęt nurkowy
7.3 Kwalifikacje personelu

Załącznik A (informacyjny) **Odstępstwa A**
Bibliografia

Przedmowa

Niniejszy dokument (EN 14467:2004) został opracowany przez Komitet Techniczny CEN/TC 329 „Usługi turystyczne", którego sekretariat jest prowadzony przez DIN.
Niniejsza norma europejska powinna uzyskać status normy krajowej, przez opublikowanie identycznego tekstu lub uznanie, najpóźniej do sierpnia 2004 r., a normy krajowe sprzeczne z daną normą powinny być wycofane najpóźniej do sierpnia 2004 r.
Załączniki A ma charakter informacyjny.
Zgodnie z Przepisami Wewnętrznymi CEN/CENELEC do wprowadzenia niniejszej normy europejskiej są zobowiązane krajowe jednostki normalizacyjne następujących państw: Austrii, Belgii, Cypru, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Irlandii, Islandii, Litwy, Luksemburga, Łotwy, Malty, Niemiec, Norwegii, Polski, Portugalii, Republiki Czeskiej, Słowacji, Słowenii, Szwajcarii, Szwecji, Węgier, Włoch i Zjednoczonego Królestwa.

Wprowadzenie

Niniejsze normy europejskie dotyczące usług w nurkowaniu rekreacyjnym zostały przygotowane przez CEN/TC 329/WG 3 "Usługi w Nurkowaniu Rekreacyjnym", celem ustalenia bezpiecznych zasad postępowania i świadczenia usług.

Dlatego niniejsze normy podają:

— wymagane poziomy kwalifikacji określające doświadczenie i kompetencje płetwonurków rekreacyjnych i instruktorów płetwonurkowania.

— zasady bezpiecznego postępowania i wymagania przy świadczeniu usług w zakresie płetwonurkowania rekreacyjnego obejmujących szkolenie w zakresie różnych poziomów kwalifikacji.
Jednakże normy nie mogą zastępować ani wypierać przepisów obowiązujących, których zmiana jest poza możliwościami członków CEN/CENELEC.

Seria norm europejskich dotyczących usług w płetworkowaniu rekreacyjnym składa się z następujących norm:

— EN 14153-1, *Recreational Diving Services – Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba divers – Part 1: Level 1 – "Supervised Diver"*
— EN 14153-2, *Recreational Diving Services – Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba divers – Part 2: Level 2 – "Autonomous Diver"*
— EN 14153-3, *Recreational Diving Services – Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba divers – Part 3: Level 3 – "Dive Leader".*
— EN 14413-1:2004, *Recreational Diving Services – Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba instructors – Part 1: Instructor*
— EN 14413-2:2004, *Recreational Diving Services – Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba instructors – Part 2: Instructor*
— EN 14467:2004, *Recreational Diving Services – Requirements for recreational diving service providers*

Jest ważną rzeczą normalizowanie działalności rekreacyjnej, takiej jak nurkowanie, w której szkolenie i doświadczenie są podstawą do tego, aby uczestnicy byli zdolni uprawiać tego typu działalność w sposób bezpieczny. Pomimo, że nurkowanie rekreacyjne jest potencjalnie niebezpieczne, zagrożenia uczestników mogą być łatwo zredukowane do akceptowalnych poziomów przez stosowanie odpowiednich środków ostrożności.

Normy wymienionej powyżej serii podają trzy poziomy szkolenia i certyfikacji płetwonurków i dwa poziomy szkolenia i certyfikacji instruktorów płetwonurkowania. Niniejsza norma podaje wymagania użytkowe dotyczące usługodawcy znanego powszechnie jako „centrum nurkowe"

Świadczący usługi może oferować szkolenie praktyczne i teoretyczne, nurkowanie z przewodnikiem i wypożyczanie sprzętu nurkowego i może oferować kursy szkoleniowe prowadzące do uzyskania jednego lub więcej rodzajów kwalifikacji płetwonurkowych lub instruktorskich lub określonych odpowiednio w PN- EN 14153-1, -2 i –3 i PN- EN 14413-1 i –2. Niniejsza norma ustala wymagania oddzielnie dla każdej z tych usług. W ten sposób, mimo, że klient jednocześnie otrzymuje dwie usługi, na przykład szkolenie nurkowe i korzysta w czasie jego trwania z wypożyczonego sprzętu, uważa się, że klient otrzymuje dwie różne usługi.

Świadczący usługi mogą często dostarczać sprężone gazy oddechowe. Ta usługa nie jest objęta niniejszą normą, lecz podlega ona przepisom europejskim.

Niniejsza norma dotycząca świadczących usługi stanowi kluczową pozycję w tej serii norm, ponieważ podaje wspólne wymagania, które w jednakowym zakresie odnoszą się do szkolenia i certyfikacji płetwonurków i instruktorów, co zostało również zapisane w innych normach tej serii.

Należy zauważyć, że normy tej serii ustalają tylko wymagania, które powinny być spełnione przez instruktora lub świadczącego usługi. Nie jest możliwe zamieszczenie w normie wymagań dotyczących odbiorców tych usług.

1 Zakres normy

W niniejszej normie europejskiej podano wymagania dla podmiotów świadczących usługi w zakresie płetwonurkowania rekreacyjnego.
Norma określa trzy obszary świadczenia usług:
— szkolenie praktyczne i teoretyczne ,
— organizowanie nurkowań i przewodnictwo nurkowe dla płetwonurków z kwalifikacjami,
— wypożyczanie sprzętu nurkowego.

Usługodawcy mogą oferować jedną lub więcej powyższych usług. Niniejsza norma europejska określa rodzaj i jakość usług świadczonych klientowi i dotyczy tylko usług realizowanych na podstawie umowy.

2 Powołania normatywne

Do niniejszej normy wprowadzono, drogą datowanego lub nie datowanego powołania, postanowienia zawarte w innych publikacjach. Powołania te znajdują się w odpowiednich miejscach w tekście normy, a wykaz publikacji podano poniżej. W przypadku powołań datowanych późniejsze zmiany lub nowelizacje którejkolwiek z wymienionych publikacji mają zastosowanie do niniejszej normy europejskiej tylko wówczas, gdy zostaną wprowadzone do tej normy przez jej zmianę lub nowelizację. W przypadku powołań nie datowanych stosuje się ostatnie wydanie powołanej publikacji (łącznie ze zmianami).
EN 14153-1, *Recreational Diving Services – Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba divers – Part 1: Level 1 – Supervised Diver*

EN 14153-2, *Recreational Diving Services – Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba divers – Part 2: Level 2 –Autonomous Diver*
EN 14153-3, *Recreational Diving Services – Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba divers – Part 3: Level 3 –Dive Leader*
EN 14413-1:2004, *Recreational diving services – Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba instructors – Part 1: Level 1*
EN 14413-2, *Recreational diving services – Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba instructors – Part 2: Level 2*

3 Terminy i definicje

Dla potrzeb niniejszej normy europejskiej są stosowane następujące terminy i definicje:

3.1
usługodawca
Podmiot (osoba lub organizacja), oraz każda osobą działającą w imieniu tego podmiotu, która oferuje jedną lub więcej następujących usług:
— szkolenie i nauczanie,
— zorganizowane i kierowane nurkowaniem dla płetwonurków certyfikowanych,
— wypożyczanie sprzętu nurkowego.

3.2
klient
osoba lub grupa osób zawierająca umowę z usługodawcą na świadczenie usług na rzecz tej osoby lub grupy osób

3.3
sprzęt do nurkowania
wyposażenie składające się z następujących elementów:
— płetwy
— maska
— rurka oddechowa
— automat oddechowy
— alternatywny system oddechowy
UWAGA Ten system może oznaczać różne urządzenia – od prostego automatu oddechowego typu „Oktopus" do dodatkowego systemu oddechowego z oddzielnym źródłem gazu oddechowego.
— butla,
— system mocowania butli do ciała płetwonurka
— urządzenie ratowniczo-wypornościowe
— system ciężarków balastowych z urządzeniem szybkiego odłączania od ciała płetwonurka (jeżeli jest używany)
— manometr podwodny (wskaźnik ciśnienia gazu oddechowego)
— środki do pomiaru głębokości i czasu i określania przebiegu dekompresji
— skafander płetwonurka (jeżeli jest używany)

UWAGA Szczególne warunki nurkowania mogą wymagać dodatkowego wyposażenia (np. urządzeń do orientacji podwodnej, noża lub innego narzędzia do cięcia.

3.4
wody ograniczone

basen pływacki o głębokości odpowiedniej do prowadzonej działalności lub akwen o podobnych warunkach pod względem widzialności, głębokości, ruchu wody i dostępu.

3.5
wody otwarte
akwen znacząco większy od basenu pływackiego, charakteryzujący się warunkami typowymi dla innych akwenów znajdujących się w tym rejonie,

,
3.6
instruktor płetwonurkowania
osoba, która posiada kwalifikacje uzyskane zgodnie z normą , PN-EN 14413-1 lub PN-EN 14413-2

3.7
płetwonurek przewodnik
osoba, która posiada kwalifikacje uzyskane zgodnie z normą PN-EN 14153-3

3.8
nurkowanie zorganizowane
usługa oferowana przez świadczącego usługę, polegająca na tym, że płetwonurkowie o poziomie kwalifikacji i doświadczenia umożliwiającym uprawianie płetwonurkowania są doprowadzeni na miejsce nurkowania
3.9
nurkowanie z przewodnikiem
nurkowanie zorganizowane, podczas którego klientom pod wodą towarzyszy osoba wyznaczoną przez świadczącego usługę

3.10
ocena ryzyka

identyfikacja zagrożeń i osób mogących być na nie narażonych

4 Ogólne wymagania

4.1 Postanowienie ogólne

UWAGA Następujące wymagania dotyczą wszystkich usług ustalonych w rozdziałach 5 i 6 bez względu na rodzaj usługi.

4.2 Wymagane informacje dla klienta

4.2.1. Informacje przekazywane przed realizacją usługi
Świadczący usługi powinien przekazać klientowi następujące informacje:

— aspekty umowy włączając w to warunki dotyczące podpisania, wykonania i rozwiązania (zakończenia) umowy,
— warunki wstępne i wszelkie wymagania kwalifikacyjne niezbędne do otrzymania usługi (np. zaświadczenie lekarskie, certyfikaty nurków),
— wymagania dotyczące sprzętu,
— koszty,
— wymagania dotyczące ubezpieczenia zgodnie z krajowymi przepisami,
— miejscowe warunki środowiska
— przepisy dotyczące nurkowania i wymagania prawne związane ze określonym rodzajem usługi,

Jeśli świadczona usługa jest związana ze szkoleniem powinny być klientowi przekazane następujące dodatkowe informacje:

— ograniczenia w uzyskiwanych kwalifikacjach,
— zakres kursu szkoleniowego,
— przebieg kursu,
— środki i metody oceny , warunki zaliczenia szkolenia
— że . dane osobowe klientów znajdą się w bazie danych usługodawcy i informacje te mogą być przekazane organizacji szkoleniowej.

W przypadku nurkowania kierowanego lub zorganizowanego powinny być klientowi przekazane następujące dodatkowe informacje:

— informacja dotycząca miejsca nurkowania, szczególnie istnieją zagrożenia wpływające na bezpieczeństwo nurkowania (np. przeszkody podwodne),
— ustalenia dotyczące zespołów partnerów i /lub wielkości grupy,
— ograniczenia dotyczące głębokości i /lub czasu nurkowania .

4.2.2 Informacje przekazywane podczas świadczenia usługi

Przed każdym nurkowaniem lub zajęciami szkoleniowymi klienci powinni być informowani o procedurach bezpieczeństwa zawierających:

— przedstawczłonków personelu i ich zadania,
— zasady postępowania w sytuacjach nadzwyczajnych,
— zadania przydzielone partnerowi /grupie,
— zasady postępowania wymagane od klientów.

4.3 Ocena stopnia zagrożenia

Świadczący usługi powinien gwarantować, aby ocena ryzyka jest wykonywana przed każdym nurkowaniem i są zastosowane procedury zapewniające kontrolowanie wszystkich zagrożeń w możliwie największym stopniu.
Następujące czynniki powinny być rozważane jako część takiej oceny z uwzględnieniem poziomu umiejętności uczestników:
— ruch wody (np. prąd wodny, działanie fal)
— głębokość,
— widzialność pod wodą,
— zanieczyszczenie,
— sposoby wejścia / wyjścia,
— strefy zabronione,
— przydatność (odpowiedni wybór) miejsca dla planowania działalności,
— plan działania w sytuacjach nadzwyczajnych.

Świadczący usługi ma prawo do odmowy dopuszczenia klienta do określonej działalności, jeśli w wyniku dokonanej oceny stopnia ryzyka uzna, że leży to w najlepszym interesie tego klienta i/ lub innych klientów.

4.4 Sprzęt i zasady postępowania w nagłych wypadkach

4.4.1 Sprzęt stosowany w nagłych wypadkach

Świadczący usługi powinien zapewnić we wszystkich miejscach działalności nurkowej dostępność:
— zestawu pierwszej pomocy odpowiedniego dla planowanej działalności nurkowej,
— tlenowy zestaw ratunkowy umożliwiający podawanie poszkodowanemu przynajmniej 15l/min czystego tlenu w czasie nie krótszym niż przez 20 minut,
— system łączności przystosowany do wezwania służb ratowniczych.

4.4.2 Zasady postępowania w nagłych wypadkach

W każdym miejscu nurkowania, w którym wykonuje się działalność nurkową, powinien być dostępny (w formie pisemnej) plan postępowania w wypadkach nurkowych zawierający co najmniej następujące informacje:
— procedury wydobycia poszkodowanego z wody, jego resuscytacja i ewakuacja,
— użycie tlenowego zestawu ratunkowego,
— informacja dotycząca najbliższego punktu pomocy lekarskiej (zawierająca dane o dostępności leczniczej komory dekompresyjnej)

4.5 Sprzęt nurkowy

Osoby prowadzące nauczanie nurkowania w wodach otwartych lub kierujące nurkowaniem w imieniu usługodawcy powinny być wyposażone co najmniej w sprzęt nurkowy wymieniony w rozdziale 3.4.
Zaopatrzenie klienta w sprzęt nurkowy podczas szkolenia, nurkowania z przewodnikiem lub nurkowania zorganizowanego, powinno być uważane za oddzielną usługę, do której ma zastosowanie rozdział 7.

4.6 Dokumentacja

4.6.1 Personel

Usługodawca powinien posiadać dokumentację dotyczącą wszystkich osób otrzymujących świadczenia zawierającą następujące informacje:

— imię i nazwisko, adres i data urodzenia,

— stopień wyszkolenia/certyfikat, doświadczenie i zaświadczenie lekarskie,

— obowiązki w stosunku do klienta wyznaczone konkretnemu członkowi personelu.

Usługodawca powinien posiadać stosowne dokumenty świadczące, że wszyscy członkowie personelu posiadają odpowiednie i aktualne kwalifikacje do wykonywania swoich obowiązków. Dokumenty poświadczające kwalifikacje personelu powinny być udostępnione klientom na ich żądanie.

4.6.2 Klienci

W przypadku usług szkoleniowych usługodawca powinien gwarantować, że w czasie trwania szkolenia następujące informacje znajdują się w jego posiadaniu:

— imię i nazwisko, adres i data urodzenia,

— zaświadczenie lekarskie,

— wszystkie poprzednie szkolenia/certyfikat, doświadczenie,

— postępy kursanta w szkoleniu.

Obowiązkiem usługodawcy jest przechowywanie dokumentacji dotyczącej certyfikacji klientów.

5 Szkolenie praktycznie i nauka teorii

5.1 Wymagania ogólne

Usługodawca powinien upewnić się, że każdy klient spełnia warunki wstępne umożliwiające jego uczestnictwo w przewidzianym kursie szkoleniowym.

Usługodawca powinien upewnić się, że liczebność grupy ćwiczeniowej i umiejętności każdego członka zespołu lub grupy nurków są odpowiednie i umożliwiają wszystkim uprawianie płetwonurkowania w bezpieczny sposób.

5.2 Miejsca szkoleń

5.2.1 Miejsca nauczania teoretycznego

Nauczanie teorii powinno być prowadzone w miejscu zabezpieczonym przed zakłóceniem przebiegu nauki, na przykład w pomieszczeniach klasowych.. Pomieszczenia te powinny zapewniać klientom odpowiednie stanowiska do nauki i pomoce dydaktyczne (np. powierzchnie do pisania, stosowne materiały szkoleniowe, komputer, urządzenia audiowizualne). Wymienione warunki muszą dawać gwarancję, że klienci będą w stanie dobrze zrozumieć przekazywane im informacje.

5.2.2 Miejsca nurkowania

Usługodawca powinien wykorzystywać do szkolenia w wodach ograniczonych i / lub w wodach otwartych miejsca o typowych dla tego regionu warunkach nurkowania.

5.3 Personel usługodawcy

Usługodawca określić obowiązki wszystkim członkom swojego personelu zaangażowanym w działalność szkoleniową.

Szkolenie płetwonurków rekreacyjnych aż do poziomu 3. wg PN-EN 14153-1, -2 i –3 powinno być wykonywane przez instruktora płetwonurkowania poziomu 2. lub, alternatywnie w przypadku działalności szkoleniowej wymienionej w rozdziale 4 normy PN- EN 14413-1:2004, przez instruktora płetwonurkowania poziomu 1. oraz nadzorowane zgodnie ze wskazaniami zawartymi w rozdziale 4. normy PN- EN 14413-1:2004.

Usługodawca powinien wyznaczyć doświadczonego instruktora płetwonurkowania poziomu 2., który przejmuje ogólną odpowiedzialność nad całym szkoleniem praktycznym i teoretycznym. Wyznaczony instruktor powinien posiadać taką znajomość zasad i metod szkoleniowych usługodawcy, aby był w stanie zorganizować szkolenie praktyczne i teoretyczne.

Kursy szkoleniowe w zakresie bardziej zaawansowanych nurkowań, wykraczających poza podstawowe kwalifikacje lub doświadczenie instruktorskie, takich jak:
— nurkowania nocne,
— nurkowania z ograniczoną widocznością,
— nurkowania głębokie,
— nurkowania we wrakach,
— nurkowania w suchym skafandrze,
— nurkowania w dryfie,
— nurkowania pod lodem,
— nurkowania w jaskiniach,
powinny być prowadzone wyłącznie przez instruktorów płetwonurkowania poziomu 2., mających stosowne dodatkowe kwalifikacje.

Usługodawcy mogą zaangażować płetwonurków przewodników do pomocy w kierowaniu klientami i w celu podniesienia poziomu bezpieczeństwa. Osoby te nie mogą jednak oceniać klientów lub nauczać ich na zajęciach praktycznych i teoretycznych.

6 Nurkowania zorganizowane i nurkowania z przewodnikiem dla płetwonurków z kwalifikacjami

6.1 Świadczenie usług dla grup

W skład grupy mogą wchodzić instruktorzy płetwonurkowania lub płetwonurkowie przewodnicy, którzy mogą przejąć niektóre lub wszystkie obowiązki związane z prawidłowym przekazywaniem informacji o nurkowaniu i nadzorem członków grupy z normą europejską. Każde takie porozumienie między usługodawca a grupą powinno być zawarte przez obydwie strony przed podjęciem jakiejkolwiek działalności podwodnej.

6.2 Nurkowanie zorganizowane

Do korzystania z usługi nurkowania zorganizowanego uprawniony jest każdy indywidualny klient posiadający co najmniej kwalifikacje płetwonurka rekreacyjnego poziomu 2. wg EN 14153-2. Przed nurkowaniem usługodawca powinien sprawdzić dokumenty certyfikacyjne i dziennik (rejestr) nurkowań każdemu indywidualnemu klientowi..

Nurkowania zorganizowane wymagające specjalnych kwalifikacji, np. nurkowanie nocne, nurkowanie wrakowe itd., mogą być wykonywane tylko wtedy, jeśli każdy indywidualny klient posiada stosowne kwalifikacje (certyfikat specjalistyczny) lub równoważne doświadczenie potwierdzone wpisami w rejestrze nurkowań.

Osoba posiadająca kwalifikacje co najmniej płetwonurka przewodnika powinna być obecna na miejscu nurkowania i sprawować ogólne kierownictwo działalności nurkowej.

6.3 Nurkowanie z przewodnikiem

Usługodawca powinien przeprowadzić odprawę na temat bezpieczeństwa, dokonać analizy zagrożeń, wyznaczyć partnerów w nurkowaniach, określić warunki nurkowania oraz zapewnić na miejscu możliwość udzielenia pomocy w nagłych wypadkach.

Aby móc uczestniczyć w nurkowaniu z przewodnikiem każdy klient indywidualny powinien posiadać kwalifikacje płetwonurka rekreacyjnego co najmniej poziomu 1. , zgodnie z normą PN-EN14153-1.

Usługodawca powinien przed nurkowaniem sprawdzić dokument certyfikacyjny i osobisty rejestr nurkowań każdego klienta.

Nurkowania z przewodnikiem wymagające specjalnych kwalifikacji, np. nurkowanie nocne, nurkowanie we wraku itp. mogą być wykonywane tylko wtedy, jeśli każdy indywidualny klient posiada stosowne kwalifikacje (certyfikat specjalistyczny) lub równoważne temu doświadczenie nurkowe wykazane w rejestrze nurkowań.

Do przewodnictwa pod wodą uprawniona jest osoba posiadająca co najmniej kwalifikacje płetwonurka przewodnika .

Jeżeli nurkowanie przewodnikiem wymaga specjalistycznych kwalifikacji lub równoważnego im doświadczenia nurkowego, a klient nie może się wykazać takimi kwalifikacjami lub doświadczeniem, to nurkowanie takie uważane jest za szkoleniowe i powinno przebiegać zgodnie z rozdziałem 5.

6.4 Miejsca świadczenia usług

Usługodawca powinien zagwarantować , że osoba odpowiedzialna za nurkowanie wykazuje się znajomością i zrozumieniem specyfiki warunków w miejscach przewidzianych do nurkowania oraz występujących tam zagrożeń. Osoba ta powinna podjąć wszelki możliwy wysiłek , aby miejsce nurkowania było odpowiednie dla płetwonurków i przewidzianej tam działalności.

6.5 Kwalifikacje personelu

Usługi w zakresie nurkowania z przewodnikiem lub nurkowania zorganizowanego, świadczone na podstawie umów, powinny być wykonywane przez osobę posiadająca kwalifikacje co najmniej płetwonurka przewodnika.
Jeśli nurkowanie wymaga specjalnych umiejętności wykraczających poza podstawowe kwalifikacje płetwonurka przewodnika, to osoba będąca przewodnikiem w tym nurkowaniu powinna być w stanie udowodnić, że przeszła odpowiednie szkolenie specjalistyczne lub posiada równoważne temu doświadczenie nurkowe.

7. Wypożyczanie sprzętu nurkowego

7.1 Zakres usługi

Usługa obejmuje wypożyczanie klientom wszelkich elementów sprzętu nurkowego wymienionego w 3.3 które mogą zostać użyte przez nich podczas zarówno nadzorowanej jak i nie nadzorowanej działalności nurkowej.

Usługodawca powinien zapewnić klientom poradę w zakresie wyboru właściwego sprzętu, z uwzględnieniem charakteru przewidzianej działalności nurkowej oraz kwalifikacji i potrzeb klientów (np. właściwe dopasowanie urządzeń do kontroli pływalności i skafandrów).

Przed wypożyczeniem sprzęt nurkowy musi być przez usługodawcę poddany kontroli i dostarczony klientom w stanie technicznym gwarantującym prawidłowe działanie.

Powinno się informować klientów, że użytkowanie sprzętu wymaga odbycia stosownego przeszkolenia.

UWAGA W przypadku wypożyczania całego sprzętu nurkowego wymienionego w 3.3, z wyjątkiem maski, płetw, rurki oddechowej i mokrego skafandra, zaleca się aby usługodawca upewnił się , że każdy klient indywidualny spełnia jeden z następujących wymogów:

— posiada udokumentowane kwalifikacje co najmniej poziomu 2. wg PN-EN 14153-2; lub

— posiada udokumentowane kwalifikacje poziomu 1. wg PN-EN 14153-1 i jest pod nadzorem płetwonurka z kwalifikacjami co najmniej poziomu 3. wg EN 14143-3; lub

— jeśli nie ma kwalifikacji, to jest pod nadzorem instruktora poziomu 2. wg PN- EN 14413-2.

7.2 Sprzęt nurkowy

Wypożyczany klientom sprzęt nurkowy powinien spełniać wymagania stosownych norm europejskich.

Przed wypożyczeniem sprzęt nurkowy musi być przez usługodawcę poddany kontroli i dostarczony klientom w stanie technicznym gwarantującym prawidłowe działanie. Sprzęt nurkowy powinien być utrzymywany i serwisowany zgodnie z instrukcją producenta, a czynności związane z obsługą serwisem i kontrolą powinny być odnotowane i zachowane.

7.3 Kwalifikacje personelu

Usługodawca powinien gwarantować, że jego personel zna właściwości i działanie sprzętu nurkowego wypożyczanego klientom.

Personel powinien być kompetentny w zakresie udzielania porad klientom na temat właściwego dopasowania i użytkowania sprzętu nurkowego w konkretnej działalności nurkowej.

Załącznik A
(informacyjny)

A-deviations

Odstępstwa A

A - deviations: Są to krajowe niezgodności z normą wynikające z aktualnie obowiązujących w tych krajach przepisów, a dokonanie zmiany tych przepisów nie leży w zakresie kompetencji krajowych organizacji normalizacyjnych – członków CEN/CENELEC.
Niniejsza norma europejska nie jest zharmonizowana z żadną dyrektywą UE.
Wyszczególnione niżej niezgodności (A - deviations) będą obowiązywać w wymienionych krajach CEN/CENELEC zamiast postanowień normy europejskiej do czasu utraty swojej mocy prawnej.

Rozdział Odstępstwa

1	**Francja** Dekret N 2002-1269 z 18 września 2002r., wprowadzający w życie artykuł 43 zmienionego przepisu N 84-610 z 16 lipca 1984 dotyczącego organizacji i promocji działalności rekreacyjnej i sportowej Zwraca się uwagę, że działalność instruktora płetwonurkowania jest regulowana powyższym aktem prawnym i dlatego wymaga zatwierdzenia przez stosowne władze we Francji. Ponadto moc niniejszego francuskiego dekretu dodatkowo wzrosła po uznaniu jego na poziomie europejskim w kwestii dotyczącej instruktorów płetwonurkowania : stała europejska odrębność w tym zakresie została przyznane Francji przez Komisję Decyzyjną (MARKT/D4/8339/2000-EN) w dniu 25 lipca 2000r.

4.3.1	**Francja** (Zarządzenie z 28 sierpnia 2000r., OGFR z 6 września 2000r. DOTYCZĄCE PRZEPISÓW W ZAKRESIE TECHNIKI I BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS ZAJĘĆ PRAKTYCZNYCH I TEORETYCZNYCH Z PŁETWONURKOWANIA SPORTOWEGO I REKREACYJNEGO ORGANIZOWANYCH PRZEZ PODMIOTY PROWADZĄCE SZKOLENIE NOR: MJSK9870068A) **Tytuł 3: Sprzęt stosowany podczas udzielania pomocy i w nagłych wypadkach** Art. 8: Uprawiający nurkowanie mają w swojej dyspozycji w miejscu nurkowania następujący sprzęt stosowany w nagłych wypadkach: - środki komunikacji umożliwiające służbom ratunkowym (w sytuacjach krytycznych) odebranie sygnału pomocy; - zestaw pierwszej pomocy, którego zawartość minimalna jest zdefiniowana w załączniku IV niniejszej uchwały; - zdatna do picia nie gazowana słodka woda; - samonapełniający się worek z zaworem zwrotnym razem z rezerwowym pojemnikiem tlenu; - napełniona butla z tlenem o dostatecznej pojemności, umożliwiająca w razie wypadku postępowanie stosowne w nurkowaniu, razem z reduktorem ciśnienia i przewodem do podłączenia do samonapełniającego się worka z zaworem zwrotnym; - zapasowa butla z powietrzem wyposażona w reduktor ciśnienia; - płachta izotermiczna; - środki do przyzywania nurka z powierzchni wody, jeśli nurkowanie jest wykonywane w środowisku naturalnym, pochodzą z pokładu łodzi, jak również w danym wypadku ssawka; Praktykujący mają ponadto następujący sprzęt pomocniczy: - blok do pisania; - zestaw tabel pozwalający sprawdzić lub przeliczyć procedury wychodzenia na powierzchnię w nurkowaniu wykonywanym poza płytką wodą; Sprzęt i wyposażenie morskie nurków podlegają aktualnym przepisom i są prawidłowo utrzymywane. **ZAŁĄCZNIK IV ZAWARTOŚĆ ZESTAWU PIERWSZEJ POMOCY** Zestaw pierwszej pomocy zawiera co najmniej: - gotowy opatrunek uciskowy (wersja duża i mała: 1 pudełko każdego); - miejscowy środek antyseptyczny typu czteroczęściowego amonu (1 tubka); - krem termoizolacyjny (1 tubka); - bandaż uciskowy o szerokości 5 cm ; - aspiryna nie musująca w tabletce
4.4, ustęp 1.	**Francja** (Zarządzenie z 28 sierpnia 2000r., OGFR z 6 września 2000r. DOTYCZĄCE PRZEPISÓW W ZAKRESIE TECHNIKI I BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS ZAJĘĆ PRAKTYCZNYCH I TEORETYCZNYCH Z PŁETWONURKOWANIA SPORTOWEGO I REKREACYJNEGO ORGANIZOWANYCH PRZEZ PODMIOTY PROWADZĄCE SZKOLENIE NOR: MJSK9870068A) W środowisku naturalnym lider nurkowania jest wyposażony w sprzęt nurkowy z dwoma niezależnymi wylotami i dwoma kompletnymi regulatorami.
5.3, ustęp 3.	**Francja** (Ustanowione 28 sierpnia, 2000, OGFR z 6 września, 2000 DOTYCZĄCE PRZEPISÓW W ZAKRESIE TECHNIKI I BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS ZAJĘĆ PRAKTYCZNYCH I TEORETYCZNYCH Z PŁETWONURKOWANIA SPORTOWEGO I REKREACYJNEGO ORGANIZOWANYCH PRZEZ PODMIOTY PROWADZĄCE SZKOLENIE NOR: MJSK9870068A) **Tytuł 1: Kierownik nurkowania** Art. 3: Za nurkowanie odpowiedzialny jest kierownik nurkowania obecny na miejscu, który ustala parametry nurkowania i organizuje działalność. Zapewnia stosowanie przepisów określonych w tym zarządzeniu.. Art. 4: Kierownik nurkowania w wodach otwartych musi posiadać, co najmniej: - kwalifikacje do nadzoru poziomu 3. - lub w przypadku nurkowania turystycznego, kwalifikacje nurkowe poziomu 5 **ZAŁĄCZNIK I POZIOMY KWALIFIKACYJNE I ICH I RÓWNOWAŻNIKI** Niniejszy załącznik dotyczy poziomów kwalifikacyjnych płetwonurków i równoważności między różnymi certyfikatami wydanych przez FFESSM (Federation Francaise d'Etudes et de Sports Sous-marins) i FSGT (Federation Sportive et Gymnastique du Travail), atestowanymi poziomami kwalifikacyjnymi wydawanymi przez innych legalnych członków Komitetu Doradczego ds. nauczania płetwonurkowania i certyfikatami kwalifikacyjnymi CMAS (Confederation Mondiale des Activites Subaquatiques). Atestowane poziomy kwalifikacyjne i certyfikaty kwalifikacyjne zaświadczają , ze poziom umiejętności ich posiadaczy jest równoważny poziomowi odpowiednich certyfikatów wydanych przez FFESSM (Federation Francaise d'Etudes et de Sports Sous-marins) a ocena i certyfikacja przeprowadzona została w zbliżonych warunkach. Instruktorzy posiadający kwalifikacje nadzoru poziomu 3. ,będący członkami jednego z legalnych ciał Komitetu Doradczego mogą certyfikować część praktyczną kursu na zakończenie jednego lub więcej nurkowań podlegających ocenie i organizowanych zgodnie z niniejszym zarządzeniem. Niniejszy certyfikat pozostaje własnością sprawdzającego; nie jest wręczany nurkowi i jest ważny tylko w zakresie ustalonym przez jednostkę, która go wydała. Płetwonurkowie objęci tym certyfikatem otrzymują kwalifikacje identyczne do tych, które są wymienione w tabeli zamieszczonej w załączniku bez przekraczania poziomu 3 (P3).

	Poziom nadzoru	Nie komercyjna działalność szkoleniowa			Komercyjna działalność szkoleniowa
		FFESSM Federation Francaise d'Etudes et de Sports Sous-marins	CMAS Federation Mondiale des Activites Subaquatiques	FSGT Federation Sportive et Gymnstique du Travail	KWALIFIKACJE PAŃSTWOWE
	Poziom 1 E1	Instruktor początkujący		Instruktor początkujący	
	Poziom 2 E2	Instruktor początkujący + P4 lub stażysta nauczający P4 (*)	instruktor 1-gwiazdkowy	Instruktor uczeń	stażysta nauczający (**)
	Poziom 3 E3	Instruktor 1. stopnia	instruktor 2-gwiazdkowy	Instruktor 1. stopnia	Certyfikat państwowy Instruktora sportu 1. stopnia (BEES1)
	Poziom 4 E4	Instruktor 2. stopnia	instruktor 3-gwiazdkowy	Instruktor 2. stopnia	Instruktor sportowy 2. stopnia certyfikat państwowy (BEES2)
	Poziom 5 E5				Instruktor sportowy 3. stopnia certyfikat państwowy (BEES3)

6.2, 6.3, 6.5

Francja

(Zarządzenie z 28 sierpnia 2000r., OGFR z 6 września 2000r. DOTYCZĄCE PRZEPISÓW W ZAKRESIE TECHNIKI I BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS ZAJĘĆ PRAKTYCZNYCH I TEORETYCZNYCH Z PŁETWONURKOWANIA SPORTOWEGO I REKREACYJNEGO ORGANIZOWANYCH PRZEZ PODMIOTY PROWADZĄCE SZKOLENIE NOR: MJSK9870068A)

Tytuł 2: Przewodnik nurkowy

Art. 6: Kilku płetwonurków wykonujących razem nurkowanie, które charakteryzuje się podobnymi parametrami pod względem czasu, głębokości i drogi, tworzy grupę nurków.

.....

Art.7: Przewodnik nurkowy kieruje grupą nurków pod wodą. Jest odpowiedzialny za procedury nurkowania i zapewnia, że parametry tych procedur są dostosowane do warunków nurkowania i umiejętności uczestników.

Nadzór nad grupą nurków jest sprawowany przez lidera nurkowania posiadającego kwalifikacje wymienione w załączniku II niniejszej uchwały i zgodnie z warunkami wykonania praktycznego określonymi w załączniku III.

ZAŁĄCZNIK I POZIOMY KWALIFIKACYJNE I ICH I RÓWNOWAŻNIKI

Niniejszy załącznik dotyczy poziomów kwalifikacyjnych płetwonurków i równoważności między różnymi certyfikatami wydanych przez FFESSM (Federation Francaise d'Etudes et de Sports Sous-marins) i FSGT (Federation Sportive et Gymnastique du Travail), atestowanymi poziomami kwalifikacyjnymi wydawanymi przez innych legalnych członków Komitetu Doradczego ds. nauczania płetwonurkowania i certyfikatami kwalifikacyjnymi CMAS (Confederation Mondiale des Activites Subaquatiques).

Atestowane poziomy kwalifikacyjne i certyfikaty kwalifikacyjne zaświadczają , ze poziom umiejętności ich posiadaczy jest równoważny poziomowi odpowiednich certyfikatów wydanych przez FFESSM (Federation Francaise d'Etudes et de Sports Sous-marins) a ocena i certyfikacja przeprowadzona została w zbliżonych warunkach.

Instruktorzy posiadający kwalifikacje nadzoru poziomu 3. ,będący członkami jednego z legalnych ciał Komitetu Doradczego mogą certyfikować część praktyczną kursu na zakończenie jednego lub więcej nurkowań podlegających ocenie i organizowanych zgodnie z niniejszym zarządzeniem. Niniejszy certyfikat pozostaje własnością sprawdzającego; nie jest wręczany nurkowi i jest ważny tylko w zakresie ustalonym przez jednostkę, która go wydała. Płetwonurkowie objęci tym certyfikatem otrzymują kwalifikacje identyczne do tych, które są wymienione w tabeli zamieszczonej w załączniku bez przekraczania poziomu 3 (P3).

Poziom wyszkolenia nurkowego	**KWALIFIKACJE**				**KWALIFIKACJE ATESTOWANE**
	FFESSM Federation Francaise d'Etudes et de Sports Sousmarins	**CMAS** Federation Mondiale des Activites Subaquatiques	**FSGT** Federation Spotive et Gymnique du Travail	**ANMP** Association Nationale des Moniteurs de Plongee	**SNMP** Syndicat National des Moniteurs de Plongee
Poziom 1 P1	Nurek N1	płetwonurek 1-gwiazdkowy	płetwonurek N1	płetwonurek	Płetwonurek
Poziom 2 P2	Nurek N2	płetwonurek 2-gwiazdkowy	płetwonurek N2	Członek zespołu	Płetwonurek potwierdzony
Poziom 3 P3	Nurek N3	płetwonurek 3-gwiazdkowy	płetwonurek N3	Samodzielny	Płetwonurek samodzielny
Poziom 4 P4	Nurek N4	płetwonurek 3-gwiazdkowy (*)	Przewodnik nurkowy	Przewodnik nurkowy	Przewodnik nurkowy
Poziom 5 P5	Kwalifikowany Kierownik Nurkowania		Kwalifikowany Kierownik Nurkowania (**)		Kierownik Nurkowania (**)

	IIIb	**ZASADY UPRAWIANIA PŁETWONURKOWANIA W WODACH OTWARTYCH - „PODWODNE WYCIECZKI”**		
	Głębokości nurkowania	Poziomy wyszkolenia płetwonurków	Minimalne kwalifikacje przewodnika nurkowania	Maksymalna liczba osób w grupie nurkowej nie licząc przewodnika nurkowania
	Małe głębokości : od 0 do 6 metrów	Początkujący	P4	4 + możliwy 1 P4
	Srednie głębokości (*): od 6 do 20 metrów	Początkujący pod koniec szkolenia	P4	4 + możliwy 1 P4
		Poziom P1	P4	4 + możliwy 1 P4
		Poziom P1	Na powierzchni: E3 + P4 jeśli samodzielny w zakresie głębokości 10 metrów	5 zespołów
		Poziom P2	Samodzielny	3
	Duże głębokości (*): od 20 do 40 metrów (nurkowania głębokie)	Poziom P2	P4	4
	Powyżej 40 metrów i do maksymalnej głębokości 60 metrów	Poziom P3, P4, P5	Samodzielny	3

Bibliografia

EN 144-3 Respiratory protective devices – Gas cylinder valves – Part 3: Outlet connections for diving gases Nitrox and oxygen

EN 250 Respiratory equipment – Open-circuit self-contained compressed air diving apparatus – Requirements, testing, marking

EN 1809 Diving accessories – Buoyancy compensators – Functional and safety requirements, test methods

EN 1972 Diving accessories – Snorkels – Safety requirements and test methods

EN 12021 Respiratory protective devices – Compressed air for breathing apparatus

EN 12628 Diving accessories – Combined buoyancy and rescue devices – Functional and safety requirements, test methods

EN 13319 Diving accessories – Depth gauges and combined depth and time measuring devices – Functional and safety requirements, test methods

EN 13949 Respiratory equipment – Open-circuit self-contained diving apparatus for use with compressed Nitrox and oxygen – Requirements, testing, marking

EN 14143 Respiratory protective devices – Self-contained re-breathing diving apparatus – Requirements, testing, marking

EN 14225-1 Diving suits – Part 1: Wet suits, requirements and test methods

EN 14225-2 Diving suits – Part 2: Dry suits, requirements and test methods

EN 14225-3 Diving suits – Part 3: Actively heated or cooled suit (Systems) - Requirements and test methods

EN 14225-4 Diving suits – Part 4: One atmosphere diving suit – Human factors requirements and test methods

EN 13138-1 Buoyant aids for swimming instruction – Part 1: Buoyant aids to be worn – Safety requirements and test methods

EN 13138-2 Buoyant aids for swimming instruction – Part 2: Safety requirements and test methods for buoyant aids to be held